档号: EDB(SSS2)/1-50/12

教育局通函第160/2023号

分发名单: 所有中学日校、小学 副本送: 各组主管一备考和特殊学校及幼稚园的校监和校长

学生津贴(2023/24学年)

摘要

本通函旨在通知各中学日校、小学、特殊学校和幼稚园有关在2023/24学年为日校学生提供学生津贴的安排。

背景

2. 财政司司长于2019年8月公布的191亿元纾困措施当中,建议在2019/20学年为中学日校、小学和幼稚园学生提供一次性2,500元的学生津贴,以减轻家长在教育支出方面的财政负担。这项措施已于2019年12月6日获得立法会财务委员会批准。根据行政长官2019年《施政报告》,这项津贴已由2020/21学年起恒常化。

资格准则

- 3. 学生津贴不设资产审查。所有于申请日在香港提供本地或非本地课程的中学日校、小学和特殊学校(包括公营学校、直接资助计划学校、英基学校及私立学校)及幼稚园(不论是否参加幼稚园教育计划)就读的学生¹皆可获得有关津贴,但夜校学生、自修生、持学生签证来港就学及持有入境事务处发出担保书(坊间一般称为「行街纸」)的学生则不属资助范围。
- 4. 考虑到部分学生理应符合上述第3段的条件但因特殊情况而入读其他课程,我们视以下学生为符合资格获得这项津贴:
 - (a) 在有关学年的9月1日年满2岁8个月因有特殊需要而入读由社会福利署资助的特殊幼儿中心的儿童;

¹ 幼稚园学生必须在有关学年的9月1日年满2岁8个月,方符合资格获得学生津贴。

- (b) 就读于由教育局资助的全日制启动课程的新来港儿童; 以及
- (c) 就读职业训练局为中三离校生而设的全日制课程的学生。

申请安排

5. 由2023/24学年起,教育局将于公营学校及直接资助计划(直资)学校推行学生津贴电子申请。请有关学校通知家长电子申请的相关安排。为照顾不同家长的需要,除递交电子申请外,家长仍可将填妥的纸本申请表格交回学校办理,惟每名合资格学生只可透过电子或纸本方式递交一份申请。

电子申请的相关安排(公营学校及直资学校适用)

6. 由2023/24学年起,家长/监护人(下称申请人)可以为就读于公营学校或直资学校的学生递交学生津贴电子申请。申请人必须持有具数码签署功能的「智方便+」户口,经「智方便」应用程式直接登入「学生津贴电子申请」网上服务;或扫描以下二维码或点击下方连结登入电子申请平台递交电子申请。

学生津贴电子申请平台



(连结: https://stgsesweb.edb.gov.hk/)

有 关 登 记 「 智 方 便 」 的 详 情 , 申 请 人 请 浏 览 专 题 网 站 https://www.iamsmart.gov.hk。

7. 申请人须在电子平台细阅「申请须知」。2022/23学年成功申请学生津贴的申请人为「持续申请人」,「持续申请人」经一次性验证码成功核实身份后可获取预填电子表格,只须核对预填表格上有关学生及申请人的资料,并填写学生的班别,便可透过数码签署递交电子申请。如有需要,「持续申请人」可修改电子表格上的资料。若学生是新入学或已转读他校,「持续申请人」须在电子表格选取新的日校名称。新申请人或未能透过电子平台成功核实身份的申请人需填写空白电子表格。在递交申请前,申请人须核实所

有资料正确,尤其是学校名称,以免因资料有误而影响申请进度。为确保申请人选取的学校名称正确,请学校向家长提供学校名称及学校编号以作参考,示例如下:

学校名称	学校编号
XXX学 校	123456

8. 电子平台将于2023年9月14日上午6时正启用,并于2023年10月2日晚上11时59分后关闭。有关电子申请程序及如何填写电子表格,申请人可扫描以下二维码了解详情:

申请程序指引

如何填写电子表格短片





- 9. 教育局会透过短讯及/或电邮通知申请人有关申请的进度及相关事宜,申请人亦可于电子平台查看申请进度及使用其他功能,例如应教育局的要求,于电子平台更新或修改资料,以及上传补充文件等。
- 10. 学校须透过「学生津贴系统」(「系统」) (https://stgsfile.edb.gov.hk) 获取电子申请的学生资料及确认学生的身份。学校必须在家长递交电子申请日期起计14天内派员登入「系统」,并核实有关学生为贵校学生。在指定期限前未获学校核实学生身份的申请会列为过期,有关申请会自动退回申请人以作更正。为协助学校适时核实学生的身份,教育局会定期透过「系统」提示学校有关尚待核实学生身份的申请数目。有关如何核实学生身份的短片及相关学校简介会资料已上载于「系统」供学校参阅。教育局促请学校定期派员登入「系统」,尽早核实学生身份,以便本局可尽快处理有关申请。

派发纸本申请表格及相关安排(所有学校适用)

11. 教育局会透过学校派发学生津贴纸本申请表格及核实学生身份。纸本申请表格分为表格B(样本见附录一)和表格A(样本见附录二)。表格B已预印学生及申请人的基本资料(在上学年成功

申请学生津贴的原校就读的学生适用);表格A属空白表格(本学年取录的新生或转读他校学生适用)。学校请提示申请人按照下列情况填写申请表一

(甲) 表格B:

- ◆ 一般情况下,申请人只须核对预印资料正确无误。如没有需要更改,可在纸本表格底部的确认方格加上「✓」号,签署并透过学校送交本局办理。
- ◆ 如表格B第I部分所列的主要学生资料(即学生英文姓名、日校名称或学校类别)需作更改,申请人需填写表格A申请。
- ◆ 如表格B所列其他部分资料需要更新(即主要学生资料以外的资料),申请人请在有关资料的上方位置用**黑色或蓝色原子笔**以正楷作出修正(请勿使用涂改液或改错带),并**留空表格底部的确认方格**,再透过学校送交本局办理。

(乙) 表格A:

- ◆ 新入学学生、转读他校的学生、个别没有获教育局提供表格 B的学生,或需要修改主要学生资料的学生,申请人需填写 表格A申请。
- ◆ 申请人在填写纸本申请表格时,请参阅已上载教育局网页(http://www.edb.gov.hk)的参考资料(包括如何正确填写银行户口资料)(主页 > 学生及家长相关 > 支援及资助 > 学生津贴)或扫描以下二维码阅览有关资料:

如何填写纸本申请表格短片

一般银行编号一览表





12. 请学校(官立学校除外)于2023年9月27日至10月13日派员带同填妥的「领取表格」(附錄三)到所属区域教育服务处领取「学生津贴」纸本申请表格和「通知书」(用以显示交回的纸本申请表格数目,样本见附录四)。表格A亦可于教育局网页下载(主页 > 学生及家长相关 > 支援及资助 > 学生津贴)或在各区域教育服务处索取。请注意,填妥的纸本申请表格必须透过有关学生就读的学校递交。申请人在填写「学生津贴」申请表前,请先细阅表格内的「须知事项」及「声明」。

- 13. 由于本局于上学年已在官立学校推行学生津贴电子申请先导计划,官立学校可使用「系统」的新增功能,于 2023 年 10 月 3 日 起登入「系统」下载及以双面列印「学生津贴」纸本申请表格 B 给 有需要的家长。相关的用户手册及示范短片已上载于「系统」以供参阅。请注意于上学年递交电子申请的学生将不会获发表格 B,请学校鼓励家长继续使用电子申请。学校亦须于「系统」下载「通知书」。倘若需要填写表格 A,申请人可自行在教育局网页下载。
- 14. 所有学校可于2023年10月3日起将纸本申请表格派发予合资格学生的家长(已递交电子申请的家长除外)。公营学校及直资学校可于「系统」查阅已递交电子申请的学生名单。学校须于每份填妥的纸本申请表格盖上学校印鉴,以确认该学生为贵校学生,并于2023年10月9日至11月8日期间,将纸本申请表格连同「通知书」,一并送交教育局学生特别支援组观塘办事处(地址:九龙观塘观塘道410号观点中心10楼1001-3室)。如个别学生未能在指定限期前递交申请,学校可分批将已填妥的纸本申请表格及「通知书」交回教育局。如学生在2023年11月8日以后入学(例如新来港儿童),而入学日期在2024年6月30日或以前,仍可申请这项资助。在这情况下,申请人须于2024年7月5日或以前将填妥的纸本申请表格透过学校交回教育局。如有关学生是转校生,他们可透过原校或新入读学校申请这项津贴,但不可重复申请。
- 15. 申请人在现阶段无须提交其他文件,我们会尽量利用现有学校、学生及申请人的资料进行核实工作,有需要时才要求申请人提交其他文件。教育局会适时透过短讯及/或电邮,让家长知悉申请的进度。由于家长一般拥有本地银行户口,我们会透过银行转账向家长发放津贴。
- 16. 为方便学校就学生津贴事宜与学生家长/监护人沟通,教育局会透过「系统」定期向学校发放学生津贴申请的进度报告。如申请表格内的资料不完整或不正确,或本局需要其他资料以核实学生的申请资格,我们会透过学校要求申请人提交所需资料。学校须以「电子化服务入门网站」学校行政主户户口或「统一登入系统」学校行政户口,经「统一登入系统」进入「系统」获取进度报告及其他文件。学校亦可透过「统一登入系统」的功能,委派校内教职员协助处理有关学生津贴申请的事宜。
- 17. 我们会另函通知上文第4段所述的机构及院校有关详情及安排。

查询

18. 如有查询,请联络所属的高级学校发展主任/高级服务主任,或与教育局学生特别支援组观塘办事处联络(电邮:stgenquiry@edb.gov.hk; 热线: 3850 2000)。

教育局常任秘书长 陈展桓代行

二零二三年九月六日

(供學校參考

For School Reference)

2022/23

級別 Class Level 4A

教育局

EDUCATION BUREAU

2023/24「學生津貼」申請表

2023/24 "STUDENT GRANT" APPLICATION FORM (表格B FORMB)

123456-0001-12345678-01

Appendix 1

須知事項 Notes to Complete this Form

- 本表格用作申請 2023/24 學年「學生津貼」。學生必須在 2023/24 學年就讀中學日校、小學、特殊學校或幼稚園。 This application form ("Form") is for application for Student Grant for the 2023/24 school year. The student must attend secondary day school, primary school,
 - special school or kindergarten in the 2023/24 school year.
- 學生必須是香港居民。只持有學生簽證或入境事務處發出的擔保書(坊間一般稱為「行街紙」)的學生均不符合資格。
- The student must be a Hong Kong resident. Students holding student visas only or recognizance forms issued by the Immigration Department are not eligible.
- 申請人必須是學生的父母或監護人

The applicant must be the parent or guardian of the student.

- 如本表格所列資料需要更新(學生英文姓名、日校名稱及學校類別除外),請在有關資料的上方位置用黑色或藍色筆以正楷作出修正。請勿使用途改液或改錯帶。如學 生英文姓名、日校名稱或學校類別需作更改,請使用表格 A。建議申請人備存一份填妥的表格以供日後參考
 - If the pre-printed information on this Form requires updating (except Student's Name in English, Name of Day-school and School Type), please provide the amendment in the space above the relevant information in BLOCK letters using black or blue pen. Please do not use correction fluid or tapes. If Student's Name in English, Name of Day-school or School Type requires amendment, please use Form A. It is advisable for the applicant to keep a copy of the completed Form for future reference.
- 申請人於填寫及簽署本表格時,即表示申請人同意提供第Ⅰ和第Ⅱ部分所需資料以及第Ⅲ部分的聲明。如申請人未能提供所需資料,可能會令其申請延遲或無 Upon completing and signing this Form, the applicant is deemed to have agreed to provide the required information in Parts I and II, and the declaration in Part III. Failure to provide the required information may result in delay or non-processing of the application.
- 填妥的表格須在指定時間內透過學生就讀的學校提交
 - The duly completed Form should be submitted through the student's attending school within a specified period of time.
- (# 請填寫適當的選擇 Please fill in the appropriate option)

I 學生資料 Student Information

英文姓名

Name in English

CHAN

ΤАΤ

MAN

(姓 Surname) (名 Other Name) (按香港身份證·香港出生證明書或其他身份證明文件所示;略去逗號。)(as shown on the HK Identity Card, HK Birth Certificate or other identity document

日校名稱

Name of Day-School 學校類別 School Type # $x \times x$

([1] 幼稚園 Kindergarten

SCHOOL

[2] 小學 Primary

[3] 中學 Secondary)

級別 Class Level

s 5

(學校專用 For School Use)

茲證明本表格所示的學生就讀於本表格第 | 部分指明的日校,並未曾在 2023/24 學年「學生津貼」就此學生遞交申請

This is to certify that the student shown in this Form is enrolled in the day-school as specified in Part I of this Form, and there is no previous submission for Student Grant for the 2023/24 school year in respect of this student.

學校蓋章 School Chop

II 申請人(家長/監護人)資料 Applicant (parent/guardian) Information

英文姓名 Name in English

MEI

([1] 父 Father

(必須與銀行記錄的帳戶持有人名稱相同,否則自動轉帳可能會 (must be the same as the account holder name registered with the bank, otherwise autopay may be rejected.)

與學生的關係 Relationship with the Student #

2

[2] 母 Mother

[3] 監護人 Guardian)

銀行帳戶號碼

Bank Account Number

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 馬 Branch Code and Account Number (按存摺或銀行結單上所示) (as shown on passbook or bank statement) 如申請人對於銀行帳戶號碼有任何疑問,請向有關銀行查詢。
If the applicant is in doubt about the bank account number, please check with the bank concer

推打銀行Standard Chartered Bank: 003, 滙豐銀行HSBC: 004, 一般銀行編號譜參閱右方二维碼Please refer to the QR code on the right for common bank code list.)

(必須是申請人在其指定銀行以個人名義開立的本地港元儲蓄或往來帳戶號碼。定期存款帳戶,信用卡帳戶,外幣帳戶及貸款帳戶概不適用。) (must be a local Hong Kong dollar sole-name savings or current bank account number of the bank designated by the applicant. The accou ole-name savings or current bank account number of the bank designated by the applicant. The account must not be a fixed deposit

account, a credit card account, a foreign currency account or a loan account.) 銀行名稱 SENG BANK

Name of Bank 香港流動電話號碼

HANG 9 1 2 3

電郵地址

4 5 6

Email Address

m f w o n g @ h o n g k o n g . h k

(用作接收香港短訊通知) (For receiving HK SMS notification)

短訊通知的語言

HK Mobile Phone No.

Language of SMS notification

([1] 中文 Chinese

[2] 英文 English)

上述學生不是持學生簽證來港就學或持有入境事務處發出的擔保書(坊間一般稱為「行街紙」)。本人,並代表在表格內填報的學生,同意政府把其資料與教育局及/或入境事務處 及/或其他政策局/部門及/或其代理人/承辦商所持有關於其個人資料進行核對,以便處理本人就該等計劃的申請及領款事宜。本人明白核對程序旨在確定填報的學生是否符合該 等計劃的資格;如填報的學生不符合資格,將不能在該等計劃下領取款項

The student specified above is not a holder of student visa for entry into Hong Kong for studies or a holder of recognizance form issued by the Immigration Department. I, and on behalf of the student specified in this Form, consent to the matching of the Data with the personal data held by the Education Bureau and/or the Immigration Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relation to my application and receipt of payment under such scheme(s), and understand that the matching procedure is conducted for ascertaining whether the student is eligible under such scheme(s) or not, and therefore I will not receive payment under such scheme(s) in case the student is ineligible

請在此方格加上「~」號,以茲確認本表格所列資料並沒有更改。如有更改,請留空此格。 Please "~" in this box to confirm that there is no change of the pre-printed information on this Form. If there are change please leave this box blank.	s,

a 詩人答案 Signature of Applicant:	日期 Date:	

III 聲明 Declaration

- 本人(即本表格簽署人)聲明本人為表格第1部分所示的學生的父母或監護人
 - I, the signatory of this Form, declare that I am the parent or guardian of the student as specified in Part I of this Form.
- 「收集個人資料的聲明」及完全明白其內容
 - following "Personal Information Collection Statement" and fully understand its content

收集個人資料的聲明 Personal Information Collection Statement

收集個人資料的目的 Purpose of Collection

- 你在本表格提供的個人資料,會供教育局用於以下一項或多項用途:
- The personal data provided by you in this form will be used by the EDB for one or more of the following purposes:
- (a) **咸理、核實、審核資格及查證各項補助和津貼,以及由教育局提供的教育服務的申請**
 - Activities relating to the processing, authentication and assessment on eligibility and counter-checking of the application for individual grant and subsidy as well as education service provided by the EDB;
- 就上文(a)項所述申請的處理、核實、審核資格及查證,將個人資料與政府相關政策局/部門資料庫進行核對; (b)
 - Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication,
- assessment on eligibility and counter-checking of the application mentioned in (a) above; 將個人資料與教育局資料庫進行核對,以核實/更新教育局的記錄;以及 (c)
 - Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of the EDB; and
- (d) 編製統計資料、研究及政府刊物
 - Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications.
- 你必須按本表格的要求及於本局處理本表格的過程中提供個人資料。假如你沒有提供該等個人資料,本局可能無法辦理或繼續處理有關表格 2
 - The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that you do not provide those personal data, we may not be able to handle or further process the form.

可獲轉移資料者 Classes of Transferees

- 你提供的個人資料會供教育局人員取閱。除此之外,本局亦可能會向下列各方或在下述情況轉移或披露該等個人資料:
 - The personal data you provide will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstance. below:-
- 政府其他政策局及部門,包括入境事務處和社會福利署,以用於上文第1段所述的用途; (a)
 - other Government bureaux and departments, including but not limited to Immigration Department and Social Welfare Department, for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- 與本表格相關的學校,以用於上文第1段所述的用途
- the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- 受聘於教育局以提供服務或意見的人員、代理人、服務供應商或機構,包括銀行、數據處理服務供應商、印刷服務供應商和短訊服務供應商,以用於上文第 1 段所述的用途; personnel, agent, service provider or organisations, including but not limited to bank, data processing service provider, printing service provider and short message service provider, engaged by EDB to provide services or advice for the purposes mentioned in paragraph 1 above; (c)
- 你曾就披露個人資料給予訂明同意;以及
 - where you have given your prescribed consent to such disclosure; and
- (e) 根據適用於香港的法例或法庭命令授權、規定或准許披露個人資料
 - where such disclosure is authorised, required or permitted under the law or court order applicable to Hong Kong.

香閱個人資料 Access to Personal Data

- 你有權要求查閱及更正教育局所持有關於你的個人資料。如需查閱或更正個人資料,請以書面向高級行政主任(學生特別支援)2提出,並寄交九龍觀塘觀塘道 410號觀點中心 10樓 1001-3 室教育局學生特別支援組觀塘辦事處或電郵至 stgenquiry@edb.gov.hk。
 - You have the right to request access to and correction of your personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing to Senior Executive Officer (Student Special Support)2 by post to Student Special Support Section Kwun Tong Office, Education Bureau, Unit 1001-3, 10/F, Kwun Tong View, 410 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon or email to stgenquiry@edb.gov.hk.
- 本人授權並同意本人在表格內填報的銀行及其在香港特別行政區境內或境外 (包括其代理人/承辦商)、銀行及資料的其他承轉人或其他參與該等計劃的行政及運作的各方披露該等資料,以承理本人就該等計劃的申請及領款事宜,以及作任何與該等目的直接有關的其
 - I hereby authorise and consent to the bank as specified in this Form and its agents/contractors operating in or outside Hong Kong using the personal data in their possession including name, bank account number and email address; and releasing such data to the relevant bureaux and departments, including their agents/contractors, of the Government, banks and other transferees and any other parties involved in the administration and operation of such scheme(s) for the purposes stated in this Form, to process the application and receipt of payment under such scheme(s) and for any purpose
- 3. 在人,並代表在表格內填報的學生,**同意**上文第 3 段所述的有關政府政策局及部門(包括其代理人/承辦商)使用其資料,進行任何與本人就該等計劃的申請及領款有關的審核及/或調查,並同意在審核及/或調查工作必須披露有關資料的情況下,他們可向任何其他各方披露該等資料。
- And on behalf of the student specified in this Form, consent to the use of the Data for any checking and/or investigation relating to my application and the receipt of payment under such scheme(s) to be carried out by the relevant bureaux and departments of the Government mentioned in paragraph 3 above, including their agents and contractors, and that they may disclose the Data to any other parties if the disclosure is necessary for such checking and/or investigation.

 本人,並代表在表格內填報的學生,**同意**政府把其資料與教育局及/或人境事務處及/或其他政策局/部門及/或其代理人/承辦商所持有關於其個人資料進行核對,以便處理本人就該等計劃的申請及領數事宜。本人明白核對程序旨在確定填棄的學生是各行合該等計劃的資格;如填報的學生不符合資格,將不能在該等計劃下領取單項。
 1, and on behalf of the student specified in this Form, consent to the matching of the Data with the personal data held by the Education Bureau and/or the Immigration Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relation to my application and receipt of payment under such scheme(s), and understand that the matching procedure is conducted for ascertaining whether the student is eligible under such scheme(s) or not, and therefore Lwill not receive payment under such scheme(s) in case the student is ineligible.

 本人同意政府把該等計劃的款項直接存人本人在表格内指定的銀行網戶。本人所同意並承諾,如政府就該等計劃向本人支付的款項超過既定款額,或銀向本人支付任何款項,本人定當立即通知政府並退回任何多付或銀付的款項。
 I agree that the payment under such scheme(s) be effected directly into the bank account as specified in this Form. I also agree and undertake to notify the Government forthwith of any overpayment or any payment by mistake, by my payment by mistake, and payment under such scheme(s) and refund the same to the Government as overpayment or payment by mistake, and payment and payment under such scheme(s) and refund the same to the Government. I understand that I will not receive payment under such scheme(s), in case the student is ineligible.

- entry into Hong Kong for studies, nor a notice of recognizance form issued by the mininguistic continuity into Hong Kong for studies, nor a notice of recognizance form issued by the mininguistic continuity into Hong Kong for studies, nor a notice of recognizance form issued by the mininguistic continuity into Hong Kong for studies, nor a notice of the parents or guardians and per large of the student only one of the parents or guardians can submit an application for each eligible student once only. I declare that I have checked with my spouse and other guardian(s) (if applicable) that there are no displicate submissions for the student in this form under such scheme(s); and I have no previous application and/or receipt of payment under such scheme(s) in the school year concerned in respect of the student. Submitting more than one application for the same student will result in disqualification of the duplicated applications.

 4 人雙班在表格填鞭的資料均屬正確無能、4 人明白倘若本人蓄意或存心虛報資料或陽蜗任何事項,或錯誤引導政府以復取該等計劃的款項,4 人有可能被刑事檢控。
 I declare that the Data is true, complete and accurate. I understand that if I knowingly or wilfully make any false statement or withhold any information, or otherwise mislead the Government for the purpose of obtaining payments under such scheme(s), it will render me liable to prosecution.

 4 人同意,政府逐無責任處理就學生在該等計劃下的申請及付款事宜,如:
 1 agree that the Government, shall have no obligation to process the application or to make any payment under such scheme(s) in respect of a student if:

 (a) 本人在任何轉候被發現在該等計劃下或與其有關的計劃提供予政府的資料屬虛假、不完整、不準確、不正確或具誤轉性:或 any information provided by me to the Government under or in relation to such scheme(s) is at any time found to be false, incomplete, inaccurate, incorrect or misleading; or

- - any information provided by me to the Government under or in relation to such scheme(s) is at any time found to be false, incomplete, inaccurate, incorrect or misleading; or (b) 生不符合資格領取在該等計劃下的款項
 - the student is not eligible to receive any payment under such scheme(s).
- 如政府在任何時候證實

(c)

- If the Government certifies at any time that:
- 政府就該等計劃向本人支付的款項超過既定款額;
- the Government has made any overpayment to me under the scheme(s); 政府就該等計劃誤向本人支付任何款項
- the Government has made any payment by mistake to me under such scheme(s); or
 - 出現第 10(a)或(b)段所述的任何情 any situation mentioned in paragraph 10(a) or (b) occurs
- 本人定常立即退回政府就該等計劃多付或誤付給本人的款項,並賠償政府可能出現或招致的損失、損害賠償、費用、收費或支出,其中可能包括因延遲或未能退回多付或誤付的款項而出現的情况。 I shall return to the Government forthwith such overpayment or payment by mistake made to me by the Government under such scheme(s) and indemnify the Government against any losses, damages,
- costs, charges and expenses which the Government may sustain or incur, which may include those as a result of delay in returning or failure to return such overpayment or payment by mistake. 本人明白如有上文第 11 段所述的情况,政府可隨時於認為有需要的期間內,扣起或暫停/停止向本人發放該等計劃的款項。
- - I understand that the Government may at any time withhold or suspend/cease the payment of such scheme(s) to me for such period as the Government considers necessary under any circumstances mentioned in paragraph 11. 在不損害上文第 11 段的原則下,倘若本人就該等計劃獲取的款項超過既定款額或有到期而未償還予政府的欠款,本人同意政府可能會從本人於該等計劃下應獲發的款項中,扣除多付的款項或到期償還
- 的欠款,用作抵鎖。
 - Without prejudice to paragraph 11 above, if any overpayment was made to me by the Government or any amount due to be paid by me to the Government under or in connection with such scheme(s), I give my consent that the Government may set off the amount overpaid or the amount due against the payment under such scheme(s) which I am entitled to.

(教育局專用 For EDB Use)

教育局

EDUCATION BUREAU 2023/24「學生津貼」申請表

2023/24 "STUDENT GRANT" APPLICATION FORM

(表格 A FORM A)

須知事項 Notes to Complete this Form

- 1. 本表格用作申請 2023/24 學年「學生津貼」。學生必須在 2023/24 學年就讀中學日校、小學、特殊學校或幼稚園。
 - This application form ("Form") is for application for Student Grant for the 2023/24 school year. The student must attend secondary day school, primary school, special school or kindergarten in the 2023/24 school year.
- 2. 學生必須是香港居民。只持有學生簽證或入境事務處發出的擔保書(坊間一般稱為「行街紙」)的學生均不符合資格。
- The student must be a Hong Kong resident. Students holding student visas only or recognizance forms issued by the Immigration Department are not eligible.
- 3. 申請人必須是學生的父母或監護人
 - The applicant must be the parent or guardian of the student.
- 4. 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。請勿使用塗改液或改錯帶。建議申請人備存一份填妥的表格以供日後參考。
- Please complete this Form in BLOCK letters using black or blue pen. Please do not use correction fluid or tapes. It is advisable for the applicant to keep a copy of the completed Form for future reference.
- 5. 申請人於填寫及簽署本表格時,即表示申請人同意提供第 I 和第 II 部分所需資料以及第 III 部分的聲明。如申請人未能提供所需資料,可能會令其申請延遲或無法處理。 Upon completing and signing this Form, the applicant is deemed to have agreed to provide the required information in Parts I and II, and the declaration in Part III. Failure to provide the required information may result in delay or non-processing of the application.
- 6. 填妥的表格須在指定時間內透過學生就讀的學校提交

 填安的农恰須任垍正時间內透煙学生私讀的学校使文。 The duly completed Form should be submitted through the student's attending school (# 請填寫並圈出續當的選擇 Please fill in and circle the appropriate option) 	ol within a specified period of time.
I 學生資料 Student Information	
英文姓名 Name in English	
(姓 Surname) (名 Other Name) (按香港身份證、香港出生證明書或其他身份證明文件所示;略去逗號。)(as shown on the HK Identity Ca	ard, HK Birth Certificate or other identity document; comma excluded.)
性别 Sex # [2] 女 Female)	出生目期 Date of Birth
香港身份證號碼 HK Identity Card No. / 香港出生證明書號碼 HK Birth Certificate No.	(倘若學生沒有香港身份證或出生證明書, <u>請留空此欄</u> 。) (<u>Please leave it blank</u> if the student does not have a HK Identity Card / Birth Certificate.)
日校名稱 Name of Day-School	
學校類別 School Type # ([1] 幼稚園 Kindergarten [2] 小學 Primary	[3] 中學 Secondary)
(學校專用 For School Use) 茲證明本表格所示的學生就讀於本表格第 I 部分指明的日校,並未曾在 2023/24 學年「學生 This is to certify that the student shown in this Form is enrolled in the day-school as specified for Student Grant for the 2023/24 school year in respect of this student.	School Chop
Ⅱ 申請人(家長/監護人)資料 Applicant (parent/guardian) Information	
英文姓名 Name in English	
(必須與銀行記錄的帳戶持有人名稱相同,否則自動傳帳可能會被拒絕。)(must be the same as the acco	ount holder name registered with the bank, otherwise autopay may be rejected.)
與學生的關係 Relationship with the Student # [2] 母 Mo	other [3] 監護人 Guardian)
Bank Account Number 数行編號 Bank Code 分行編號及帳戶號碼 Branch Code and Account Number 射	(按存摺或銀行結單上所示) (as shown on passbook or bank statement) 如申請人對於銀行帳戶號碼有任何疑問,請向有關銀行查詢。 f the applicant is in doubt about the bank account number, please check with the bank concerned. 號讀參閱右方二維碼 Please refer to the QR code on the right for common bank code list.)
(必須是申請人在其指定銀行以個人名義開立的本地港元儲蓄或往來帳戶號碼。定期存款帳	
銀行名稱 Name of Bank	
香港流動電話號碼 HK Mobile Phone No. (用作接收香港短訊通知) (For receiving HK SMS notification)	
短訊通知的語言 ([1] 中文 Chinese [2] 英文 English If not choosing the language of SMS notification #	如沒有選擇短訊通知的語言,申請人將會收到中文短訊。 cation, the applicant will receive the SMS in Chinese.)
	行街紙」)。本人,並代表在表格內填報的學生, 同意 政府把其資料與教育局及/或 進行核對,以便處理本人就該等計劃的申請及領款事宜。本人明白核對程序旨在確定 下領取款項。
I, and on behalf of the student specified in this Form, consent to the matching of the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the matching of the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the matching of the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the matching of the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the matching of the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the matching of the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the Department and/or other bureaux/departments and/or their agents/contractors in relative to the Department and/or other bureaux/departments and/or other bureaux/departments.	g for studies or a holder of recognizance form issued by the Immigration Department. The Data with the personal data held by the Education Bureau and/or the Immigration at the interest of payment under such scheme(s), and understand ible under such scheme(s) or not, and therefore I will not receive payment under such
申請人簽署 Signature of Applicant:	日期 Date:

月 Month

年 Year

III 聲明 Declaration

- 本人(即本表格簽署人)聲明本人為表格第1部分所示的學生的父母或監護人。
 - I, the signatory of this Form, declare that I am the parent or guardian of the student as specified in Part I of this Form.

本人已閱讀以下「收集個人資料的聲明」及完全明白其內容。
I have read the following "Personal Information Collection Statement" and fully understand its content.
收集個人資料的聲明 Personal Information Collection Statement

收集個人資料的目的 Purpose of Collection

- 你在本表格提供的個人資料,會供教育局用於以下一項或多項用途:
 - The personal data provided by you in this form will be used by the EDB for one or more of the following purposes:
- 處理、核實、審核資格及查證各項補助和津貼,以及由教育局提供的教育服務的申請;
 - Activities relating to the processing, authentication and assessment on eligibility and counter-checking of the application for individual grant and subsidy as well as education service provided by the EDB; 就上文(a)項所述申請的處理、核實、審核資格及查證,將個人資料與政府相關政策局/部門資料庫進行核對;
- (b)
 - Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication, assessment on eligibility and counter-checking of the application mentioned in (a) above; 將個人資料與教育局資料庫進行核對,以核實/更新教育局的記錄;以及
- (c)
 - Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of the EDB; and 編製統計資料、研究及政府刊物。
- (d)
 - Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications.
- 2. 你必須按本表格的要求及於本局處理本表格的過程中提供個人資料。假如你沒有提供該等個人資料,本局可能無法辦理或繼續處理有關表格
 - The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that you do not provide those personal data, we may not be able to handle or further process the form.

可獲轉移資料者 Classes of Transferees

- 你提供的個人資料會供教育局人員取閱。除此之外,本局亦可能會向下列各方或在下述情況轉移或披露該等個人資料:
 - The personal data you provide will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstances listed
- 政府其他政策局及部門,包括入境事務處和社會福利署,以用於上文第1段所述的用途; (a)
- other Government bureaux and departments, including but not limited to Immigration Department and Social Welfare Department, for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- 與本表格相關的學校,以用於上文第 1 段所述的用途: (b)
 - the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- 受聘於教育局以提供服務或意見的人員、代理人、服務供應商或機構,包括銀行、數據處理服務供應商、印刷服務供應商和短訊服務供應商、以用於上文第1段所述的用途; (c) personnel, agent, service provider or organisations, including but not limited to bank, data processing service provider, printing service provider and short message service provider, engaged by EDB to provide services or advice for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
- 你曾就披露個人資料給予訂明同意;以及 (d)
 - where you have given your prescribed consent to such disclosure; and
- (e) 根據適用於香港的法例或法庭命令授權、規定或准許披露個人資料
 - where such disclosure is authorised, required or permitted under the law or court order applicable to Hong Kong.

查閱個人資料 Access to Personal Data

- 你有權要求查閱及更正教育局所持有關於你的個人資料。如需查閱或更正個人資料,請以書面向高級行政主任(學生特別支援)2提出,並寄交九雜觀塘觀塘道 410 號觀點中心 10 樓 1001-3 室教育局學生特別支援組觀塘辦事處或電郵至 stgenquiry@edb.gov.hk。
 - You have the right to request access to and correction of your personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing to Senior Executive Officer (Student Special Support)2 by post to Student Special Support Section Kwun Tong Office, Education Bureau, Unit 1001-3, 10/F, Kwun Tong View, 410 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon or email to stoenguirv@edb.gov.hk.
- Road, Kwun Tong, Kowloon or email to stgenquiry@edb.gov.hk.

 本人授權並同意本人在表格內填報的銀行及其在香港特別行政區境內或境外營運的代理人/承辦商,使用他們所持有關於本人的個人資料(包括姓名、銀行帳戶號碼及電郵地址),並向政府的有關政策局及部門(包括其代理人/承辦商)、銀行及資料的其他專轉人或其他參與該等計劃的行政及運作的各方披露該等資料,以處理本人就該等計劃的申請及領款事宜,以及作任何與該等目的直接有關的其他用途。
 Hereby authorise and consent to the bank as specified in this Form and its agents/contractors operating in or outside Hong Kong using the personal data in their possession including name, bank account number and email address; and releasing such data to the relevant bureaux and departments, including their agents/contractors, of the Government, banks and other transferees and any other parties involved in the administration and operation of such scheme(s) for the purposes stated in this Form, to process the application and receipt of payment under such scheme(s) and for any purpose directly related to such purposes related to such purposes.
- 本人,並代表在表格內填報的學生,**同意**上文第 3 段所述的有關政府政策局及部門(包括其代理人/承辦商)使用其資料,進行任何與本人就該等計劃的申請及領款有關的審核及/或調查,並同意在審核及
 - 本人,业代表任务格内县報的学生,**PIM**LL文第 3 ROTIZED 1 PIMBLIAN 1 CHICATOR 1 ROTIZED 1 ROTI

- - of obtaining payments under such scheme(s), it will render me liable to prosecution. 本人同意,政府並無責任處理就學生在該等計劃下的申請及付款事宜,如:
 - I agree that the Government shall have no obligation to process the application or to make any payment under such scheme(s) in respect of a student if:

 (a) 本人在任何時候被發現在該等計劃下或與其有關的計劃提供予政府的資料屬虛假、不完整、不準確、不正確或具誤導性;或
 - - 子へには同時ではなる。 any information provided by me to the Government under or in relation to such scheme(s) is at any time found to be false, incomplete, inaccurate, incorrect or misleading; or 該學生不符合資格領取在該等計劃下的款項。
 - the student is not eligible to receive any payment under such scheme(s).
 - 如政府在任何時候證實:
 - If the Government certifies at any time that:
 (a) 政府就該等計劃向本人支付的款項超過既定款額;
 - the Government has made any overpayment to me under the scheme(s); 政府就該等計劃誤向本人支付任何款項;或 (b)
 - the Government has made any payment by mistake to me under such scheme(s); or
 - 出現第 10(a) 或 (b) 段所述的任何情况,
 - any situation mentioned in paragraph 10(a) or (b) occurs,
 - 本人定當立即退回政府就該等計劃多付或誤付給本人的款項,並賠償政府可能出現或招致的損失、損害賠償、費用、收費或支出,其中可能包括因延遲或未能退回多付或誤付的款項而出現的情況。 I shall return to the Government forthwith such overpayment or payment by mistake made to me by the Government under such scheme(s) and indemnify the Government against any losses, damages,
 - costs, charges and expenses which the Government may sustain or incur, which may include those as a result of delay in returning or failure to return such overpayment or payment by mistake. 本人明白如有上文第 11 段所述的情况,政府可随時於認為有需要的期間內,扣起或暫停/停止向本人發放該等計劃的款項。
 I understand that the Government may at any time withhold or suspend/cease the payment of such scheme(s) to me for such period as the Government considers necessary under any circumstances
- mentioned in paragraph 11. 在不損害上文第 11 段的原則下,倘若本人就該等計劃獲取的款項超過既定款額或有到期而未償還予政府的欠款,本人同意政府可能會從本人於該等計劃下應獲發的款項中,扣除多付的款項或到期償還的欠
 - Without prejudice to paragraph 11 above, if any overpayment was made to me by the Government or any amount due to be paid by me to the Government under or in connection with such scheme(s), I give my consent that the Government may set off the amount overpaid or the amount due against the payment under such scheme(s) which I am entitled to.

教育局 Education Bureau

<u>領取表格</u> Collection Slip

地點:	港島區域教育服務處 香港太古城太古灣道14號3樓 電話: 2863 4646		Hong Kong Regional Education Office 3/F, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong Tel: 2863 4646	
	九龍區域教育服務處 九龍塘沙福道19號教育局 九龍塘教育服務中心東座平台 電話:3698 4108	Venue:	Kowloon Regional Education Office Podium, East Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon Tel: 3698 4108	
	新界東區域教育服務處 新界上水龍琛路39號上水廣場22樓 電話: 2639 4876		New Territories East Regional Education Office 22/F, Landmark North, 39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, New Territories Tel: 2639 4876	
	新界西區域教育服務處 新界荃灣青山道荃灣段457號 華懋荃灣廣場19樓 電話:2437 7272		New Territories West Regional Education Office 19/F, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, New Territories Tel: 2437 7272	
時間:	星期一至五 上午九時三十分至十二時三十分 及下午二時三十分至五時三十分 (星期六、日及公眾假期休息)	Time:	Monday – Friday 9:30 a.m. – 12:30 p.m. & 2:30 p.m. – 5:30 p.m. (Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays)	

請向持表格人提供下列物品:

Please issue the bearer the following materials:

本表格所示學校的2023/24「學生津貼」申請表格及通知書 Application Form and Notification Slip for 2023/24 Student Grant of the school as shown in this form				
學校名稱: Name of School:				
學校編號 School No. 學校分區* School District*		School Type*	□ 幼稚園 Kindergarten □ 小學 Primary □ 中學 Secondary □ 特殊學校 Special School	
港島區域 Hong Kong Region	□ 中西區 Central & Western □ 南區 Southern	□ 東區 Hong Kong Eas □ 灣仔 Wan Chai	t □ 離島 Islands	
九龍區域 Kowloon Region	□ 九龍城 Kowloon City □ 深水埗 Sham Shui Po	□ 觀塘 Kwun Tong □ 黄大仙 Wong Tai Sir	□ 西貢 Sai Kung n □ 油尖旺 Yau Tsim & Mong Kok	
新界東區域 New Territories East Region	□ 北區 North	□ 沙田 Sha Tin	□ 大埔 Tai Po	
新界西區域 New Territories West Region	□ 葵青 Kwai Chung & Tsing Yi □ 元朗 Yuen Long	□ 荃灣 Tsuen Wan	□ 屯門 Tuen Mun	
校長簽署: Signature of School Head: 校長姓名: Name of School Head: 學校電話號碼: School Telephone No.: 日期: Date:			學校蓋章 School Chop	

^{*} 請在適當的方格內「 \checkmark 」 Please put a " \checkmark " in the box as appropriate

教育局 EDUCATION BUREAU

2023/24「學生津貼」"STUDENT GRANT"

<u>通知書 Notification Slip</u>



學校資料 School Particulars

學校名稱 School Name XXXX SCHOOL

學校編號 School Number xxxxxx - 000x

學校在遞交「學生津貼」申請表前已覆核下列各項:

The following is checked before submission of application forms:

- ✓ 每名學生只提交一份申請表 (表格A 或 表格B)
 Only one application form (Form A or Form B) is submitted for each student
- ✓ 每份申請表均有申請人簽署 Each application form has been signed by the applicant.
- ✓ 每份申請表均已有學校蓋章 School chop has been stamped on each application form.
- ✓ 學校已影印多份未填寫的通知書備用 School has made copies of unfilled notification slip for future use.
- ✓ 沒有夾附未填寫的表格B (如表格B的學生已離校,有關表格會被銷毀)
 No unfilled Form B is attached (If students in Form B have left school, the forms will be destroyed).

現交回 2023/24 學年「學生津貼」申請表

We return herewith application forms for Student Grant for the 2023/24 school year:

	表格 A	表格 B	表格 A(R)	表格 B(R)	總數
	Form A	Form B	Form A(R)	Form B(R)	Total
數目 No.		7			

謹此確認所夾附「學生津貼」申請表所示學生均為本校現有學生,以及每名學生只提交一份申請表。

This is to confirm that the students shown in the application forms for the Student Grant attached are current students of the school, and that only one application form is submitted for each student.

校長簽署Signature of School Head	:	
聯絡人 Contact Person	÷	
電話號碼 Telephone No.	÷	學校蓋章 School
電郵地址 Email Address	:	Chop
日期 Date	:	